

Editing right-to-left text

Abstract

In this example, we use Lua^ATeX. After this introduction page, all the document will be in Hebrew, except some notes in English. So the apparatus will be typeset right-to-left, except the comment, which will be typeset left-to-right.

- 1 בְּרֹאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוֹ וָבֹהוּ וְחָשֶׁךְ
- 2 עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמָּיִם: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהי־אוֹר:
- 3 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין תְּחֹשֶׁךְ: וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
- 4 לְאוֹר יוֹם וּלְתְּשֻׁכָּה עֶרָא לַיְלָה וַיְהי־עֶרֶב וַיְהי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: פ וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר
- 5 עָשָׂה וְהִנֵּה טוֹב מְאֹד וַיְהי־עֶרֶב וַיְהי־בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי: פ

1 בְּרֹאשִׁית בָּרָא [Some comment (1) | 1 וְהָאָרֶץ הָיְתָה] Some comment (2) || 2-1 תֹהוֹ וָבֹהוּ וְחָשֶׁךְ
 על־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמָּיִם: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהי־אוֹר: [Some comment
 on a long lemma (3) || 3 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים] Some comment (4) || 4 וַיֵּרָא אֱלֹהִים] Some comment (5)